



2022/DLC/1232

# *Istituto Superiore di Sanità*

## **IL DIRETTORE CENTRALE DELLE RISORSE UMANE ED ECONOMICHE**

**VISTI** il D.lgs. 18/04/2016 n. 50 e s.m.i., il Regolamento concernente la disciplina amministrativa contabile dell'Istituto, il D.L. n. 76/2020 (conv. in Legge n. 120/2020) e il D.L. 31/05/2021 n. 77 (conv. In L. n. 108/2021);

**CONSIDERATO** che nell'ambito del "Sistema di Sorveglianza 0-2 anni sui principali determinanti di salute del bambino" inserita nel DPCM 3 marzo 2017 che identifica i sistemi di Sorveglianza e i Registri nazionali e coordinata dall'Istituto Superiore di Sanità, Fascicolo BB52 - scadenza 08/07/2022, CUP I85F21001740005;

**CONSIDERATO** che l'obiettivo principale è realizzare un sistema di sorveglianza sui determinanti della prima infanzia presso i servizi preposti per le vaccinazioni, per cui si rende necessario procedere all'acquisto del servizio di traduzioni di 1 questionario nella lingua Bengalese, di traduzione Informazioni privacy nelle seguenti lingue: Inglese, Francese, Spagnolo, Romeno, Albanese, Bengalese, Hindi, Arabo e Cinese, di traduzione dell'informativa sullo studio + alcune frasi nelle seguenti lingue: Inglese, Francese, Spagnolo, Romeno, Albanese, Bengalese, Hindi, Arabo e Cinese;

**VISTE** le Linee Guida dell'ANAC n. 3, di attuazione del D.lgs. 18 aprile 2016 n. 50, recanti «Nomina, ruolo e compiti del responsabile unico del procedimento per l'affidamento di appalti e concessioni», aggiornate al D.lgs. n. 56 del 19 aprile 2017 e pubblicate su Gazzette Ufficiali Serie Generale n. 273 del 22 novembre 2016 e n. 260 del 7 novembre 2017;

**VISTE** le Linee guida n. 4, recanti "Procedure per l'affidamento dei contratti pubblici di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria, indagini di mercato e formazione e gestione degli elenchi di operatori economici" del 1 marzo 2018 entrate in vigore il 7 aprile 2018;

**VISTO** il Decreto del 17/06/2022, con il quale la Dott.ssa Enrica Pizzi, è stata nominata - ai sensi dell'art. 31 del D. Lgs. n. 50/2016 - Responsabile Unico del Procedimento (R.U.P.) per l'attivazione della procedura in parola;

**CONSIDERATO** che l'importo suddetto risulta inferiore alla soglia indicata dall'art. 35 del D.lgs. n. 50/2016;

**VISTA** la relazione del R.U.P. in data 04/07/2022 con cui sono state elencate le prescrizioni e le caratteristiche tecniche dell'oggetto del servizio nella quale è motivata la necessità dell'acquisto di un servizio di traduzioni per un importo di Euro 1.374,50 + 22% IVA. La ditta individuata è CAPITAL TRADUZIONI, Via Properzio 5, 00193-ROMA (I.V.A. n. 14668911002), preventivo n. I-326 del 24/06/2022 in corso di validità e ritenuto congruo dal R.U.P. :

**VISTA** la documentazione allegata alla Nota del Rup (Capitolato tecnico, Quadro Economico), che individua la procedura mediante la quale si determina il corrispettivo da corrispondere al Fornitore;

**CONSIDERATO** non risultano attive Convenzioni CONSIP riferibili alla procedura in parola, e che non sono presenti i prezzi di riferimento di cui all'art. 9, comma 7 del Decreto-Legge 24 aprile 2014, n. 66 (convertito in L. 23 giugno 2014, n. 89);

**PRESO ATTO** che, in considerazione della tipologia del servizio oggetto dell'acquisizione, funzionalmente destinate all'attività di ricerca, lo scrivente R.U.P. intende avvalersi della facoltà, riconosciuta dall'art. 10, comma 3 del D.lgs. n. 218/2016, di procedere all'affidamento al di fuori della piattaforma Me.PA. Lettera di ordine n° M18/34/CPS;

**VISTO** l'art. 40 del D.lgs. n.50/2016 in ambito di dematerializzazione degli atti della P.A. che prevede che tutte le comunicazioni e gli scambi di informazioni vengano eseguiti utilizzando mezzi di comunicazione elettronici;

**CONSIDERATO** quanto sopra, l'importo, per il servizio in parola è stato individuato in Euro 1.676,89 (millesecentosestantasei//89) = € 1.374,50 + 302,39 per 22% IVA;

**VISTE** la dichiarazione sostitutiva del DURC (Documento Unico di Regolarità Contributiva), ai sensi del DPR 28/12/2000 n. 445;

**VISTA** la dichiarazione sostitutiva o atto similare al DGUE rilasciata dall'operatore economico ai sensi del DPR 28/12/2000 n. 445 sull'assenza a proprio carico delle cause di esclusione di cui all'art. 80 del Codice acquisita dall'ente in data 24/06/2022;

**CONSIDERATO** che, relativamente alla fornitura di che trattasi, il costo per oneri della sicurezza da rischi di interferenza è pari a zero;

**CONSIDERATO** che l'importo previsto per la fornitura di che trattasi risulta inferiore alla soglia indicata dall'art. 35 del D.Lgs. n. 50/2016;

**ACCERTATA** la disponibilità delle somme nell'esercizio di bilancio 2022;

**VISTO** il CIG ZD636DEBC8

**VISTO** il CUP I85F21001740005

## **DECRETA**

### **ART. 1**

Viene attivata e resa esecutiva ai sensi dell'art. 1, comma 2, lett. b. D.L. 76/2020 convertito dalla Legge 120/2020 D.L. 31/05/2021 n. 77 (conv. In L. n. 108/2021) la procedura di affidamento diretto tramite lettera di ordine n° M18/34/CPS finalizzata all'acquisto di un servizio di traduzioni alla Società CAPITAL TRADUZIONI, Via Properzio 5, 00193-ROMA (I.V.A. n. 14668911002).

### **ART. 2**

L'importo complessivo per la fornitura/il servizio è pari a Euro 1.676,89 (millesecentosestantasei//89) = € 1.374,50 + 302,39 per 22% IVA. Il costo per oneri della sicurezza da rischi di interferenza è pari a zero.

### **ART. 3**

Alla relativa spesa complessiva sarà fatto fronte con i fondi presenti nell'esercizio di bilancio 2022, voce di bilancio 2168, partita 3201, sub-impegno 1 .

Roma, 04/07/2022

VISTO: IL DIRETTORE CENTRALE DELLE RISORSE  
UMANE ED ECONOMICHE  
DR.SSA ROSA M. MARTOCCIA